



Aramaic M-South

New Testament—Poised for Completion

The Aramaic M-South team is pleased to announce that the lead translator and head exegetical consultant have completed their checking and revising of the four Gospels and Acts, in answer to prayer. They've also done more checking of all the other New Testament books and are wrapping up work on them as well.

- **Praise God for the good work of the lead translator and head exegetical consultant.**
- **Pray for safety for the team as the Aramaic M-South people live in a dangerous area for Christians and so the translators must go forward carefully.**

Old Testament—Beginning with the Psalms

While waiting for the layout of the New Testament to begin, the team has started translating the Old Testament. To date, they've drafted 50 of the Psalms and tested them for comprehension with other mother-tongue speakers. The consultant's check of these chapters is currently in progress.

- **Pray that the Psalms in the mother tongue will draw many people into a living, loving relationship with the God who's so wonderfully depicted in that book.**

Children's Storybook

The translation of Old and New Testament stories for insertion into a children's storybook is in the planning stage. Decisions are being made as to whether the team will merely translate someone else's storybook or draft their own.

Portrait of Jesus—Ahead of Schedule

The team has worked hard to produce the audio recording of the *Portrait of Jesus*, a selection of stories about Jesus taken from the Gospels. They're ahead of schedule and praise God for this. They'll begin working on the printed text in the near future, which will later accompany the recording and be given to the people. For now, they intend to give only the recording to the people.



For security reasons, pseudonyms have been used for the language name and names of individuals.

- **Location: East Mediterranean**
- **Number of Speakers: 15,000**
- **Year Project Began: 2003**
- **Expected Completion Date: 2009**

- **Pray that this children's storybook will lead many young people to the Lord Jesus.**

- **Pray for the team as they check, recheck and publish the *Portrait of Jesus* text.**